



**HONG KONG
HOUSING SOCIETY**
香港房屋協會

**SOCIAL AND
ENVIRONMENTAL
REPORT**
社會及環保報告
2017



Building A
Sustainable
City

建設可持續發展城市



Introduction

Established in 1948, the Hong Kong Housing Society (HKHS) is an independent, not-for-profit organisation that develops quality housing for the people of Hong Kong. With the support of the Government, we have implemented various housing schemes to cater for the needs of niche markets in Hong Kong. We also attach great importance to the sustainable development of the city, and that drives us to undertake projects and initiatives for the sake of protecting the environment and building a caring community.

We strive to make our operations more sustainable through the environmental features we incorporate into our housing developments and property management services. Besides, social programmes have been implemented for those in need, such as the elderly, through our Elderly Resources Centre and Ageing-in-Place Scheme.

In this report, we review our environmental and social performance, including our carbon reduction, waste management and energy-saving initiatives, as well as the results of our professional development and community services, for the period from January 2015 to March 2017.

引言

香港房屋協會（房協）成立於一九四八年，是獨立的非牟利機構，為香港市民建設優質居所。我們亦得到政府的支持，發展不同的房屋計劃，配合香港市場的特別需要。我們重視香港的可持續發展，因而推行不同項目及措施，以保護環境及建立關愛社區。

我們致力在房屋發展項目及物業管理服務加入環保元素，提升營運的可持續性。此外，我們亦推行社會項目，為長者及有需要人士服務，其中包括「長者安居資源中心」及「樂得耆所」居家安老計劃。

在本報告中，我們會回顧二零一五年一月至二零一七年三月期間，房協在減碳、廢物管理、節能措施等環保及社會方面的工作表現，以及我們在專業發展和社區服務的成果。

Contents 目錄



Greener Homes and Workplace

綠色家園及工作間

2 Our Construction Projects

我們的建築項目

6 Our Rental Estates

我們的出租屋邨

8 Our Offices

我們的辦公室

11 Community Projects

社區項目



Community Building

建設社區

12 Care for the Elderly

關愛長者

16 Care for the Community

關愛社區

18 Support the Housing Industry

支持房屋業界



21 **The Way Forward**

展望未來





GREENER HOMES AND WORKPLACE 綠色家園及工作間

Being a socially-responsible organisation, we are endeavoured to providing a greener living environment for our tenants, customers and the community. Accordingly, we integrate environmental initiatives into the planning and design of our Subsidised Sale Flats, elderly housing, Urban Renewal developments, rental estates and City Revitalisation projects.

房協重視企業社會責任，致力為租戶、顧客及社區營造更環保的生活環境。因此，我們在資助出售房屋、長者房屋、市區重建發展項目、出租屋邨及市區活化項目的規劃及設計中融入多項環保措施。

ISO14001 Environmental Management System
Achieved in 2002, HKHS was the **first housing development organisation** in Hong Kong to gain this internationally-recognised certification.

房協於二零零二年取得ISO14001環境管理系統認證，是全港**首個房屋發展機構**獲得此項國際認證。

Our Construction Projects

Environmental Control of Construction Activities

When developing new projects, we make every effort to reduce their impacts on the environment, such as construction waste, noise and dust. Wherever possible, we also look for opportunities to implement new construction methods that are faster, more efficient and environmentally-friendly.

我們的建築項目

建築工程的環保監控

當發展新項目時，我們盡力減少建築廢料、噪音及塵埃等對環境的影響，並尋找機會採用更快、更高效率、更環保的嶄新建築方法。

Precast building elements
預製建築組件





Low-noise generator
低噪音發電機



Sediment tank
沉澱缸

Our Subsidised Sale Flats project, Greenhill Villa in Sha Tin, is one example of how we are taking new approach in construction. We have pioneered the total precast approach for this project including the semi-precast structural wall construction method noted in the “Code of Practice for Precast Concrete Construction 2016” of the Buildings Department. Other precast building elements of the towers also include balconies, façades, utility platforms, staircases and floor slabs.

The good practices adopted for our housing development projects include:

- Specifying precast constructions for slabs and facades in typical floors and encouraging total precast approach as appropriate
- Specifying reusable metal formwork for typical floor construction
- Monitoring the impacts of noise, dust and vibration
- Spraying water to suppress dust
- Wheel washing
- Waste water recycling through sediment tank
- Waste sorting on site
- Using a low-noise generator
- Conducting regular housekeeping
- Erecting noise barriers if necessary

位於沙田的資助出售房屋項目「綠怡雅苑」是我們採用嶄新建築方法的實例。此項目率先跟循屋宇署編訂的《二零一六年預製混凝土建造作業守則》採用全預製組件建築方法，包括半預製結構牆，並配合其他樓宇預製組件如露台、樓宇外牆、工作平台、樓梯及樓層地台同時使用。

我們在房屋發展項目中恪守良好工作守則，包括：

- 規定在標準樓層使用預製樓層地台及樓宇外牆，並鼓勵在適當時全面採用預製組件
- 指定在建造標準樓層時使用可重用的金屬模板
- 監察噪音、塵埃及震動的影響
- 灑水以減少塵土飛揚
- 清洗進出工地車輛的輪胎
- 使用經沉澱缸處理後的廢水
- 在工地實施廢物分類
- 使用低噪音發電機
- 定期整理工地周圍環境
- 需要時架設噪音屏障



Landscape garden at
Greenview Villa
「綠悠雅苑」的庭院園景



We also promote environmental awareness among our project team members, consultants and site staff by holding site-specific workshops as well as regular tool-box talks and site drills arranged by the main contractors for their workers. Regular ISO14001 audits are also conducted to recognise our continuous improvement in environmental performance.

Environmental Features in Projects

- Automatic harmonic filter and power analyser in the main electrical distribution system
- More energy efficient luminaires (e.g. LED lighting, compact fluorescent lighting)
- Solar and electric dual power landscape lighting
- Photovoltaic panels for contributing electric power for corridor lighting at Yue Kwong Chuen
- Energy efficient luminaries with motion sensors for the staircases
- Installation of air conditioners with Energy Label Grade 1 or 2
- Air-cooled packaged chillers with heat reclamation at The Tanner Hill
- Electric air-water heat pump system for swimming pool at Cheerful Court and The Tanner Hill
- Rainwater collection system for irrigation at Greenview Villa
- Permanent magnetic type motor with re-generative power drive lift system at Greenview Villa and The Tanner Hill

我們亦會於工地舉辦工作坊，由總承建商為工友安排定期講座及演習，向項目隊伍、顧問及工地員工宣傳環保意識。此外，我們定期進行ISO14001審核，以確認在環保表現的持續提升。

項目的環保元素

- 主要供電系統設有自動諧波過濾器及電力分析儀
- 增加節能照明裝置（如發光二極管燈、慳電膽等）
- 採用太陽能及插電雙模式為園景照明裝置供電
- 漁光村設有光伏板為走廊照明系統供電
- 樓梯間設置動態感應器的節能照明裝置
- 安裝附有一級或二級能源標籤的空調機系統
- 「雋悅」設有具備熱能回收的氣冷式製冷水機系統
- 「彩頤居」及「雋悅」的游泳池設置電能空氣/水熱源交換熱泵系統
- 「綠悠雅苑」設雨水收集系統作灌溉之用
- 「綠悠雅苑」及「雋悅」設有永久磁鐵式馬達及配備再生電力驅動電梯系統



- Electric vehicle charging facilities at carparks
- Extensive green features such as tree plantings, landscape gardens, sky gardens, green roofs and vertical greening
- 停車場設有電動汽車充電設施
- 廣泛採納綠化方案，例如植樹、庭院園景、空中花園、屋頂綠化及垂直綠化

Recognition of Environmental Performance

All of our housing development projects are participating in the Scheme of the Building Environment Assessment Method (BEAM or BEAM Plus) and four completed projects have achieved the highest BEAM or BEAM Plus Rating of Platinum:

環保表現獲認同

房協各個房屋發展項目均有參與「建築環境評估法」計劃（「建築環境評估法」或「綠建環評」）。四個已落成的項目分別取得：

BEAM – Platinum
「建築環境評估法」— 白金評級

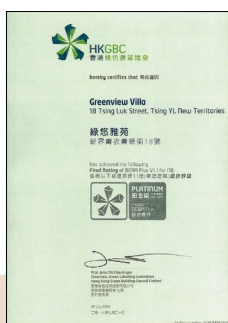
Urban Renewal project – Heya Delight (K20)
市區重建項目 — 「喜盈」(K20)

Urban Renewal project – Heya Star (K23)
市區重建項目 — 「喜韻」(K23)

Quality Elderly Housing project – The Tanner Hill
優質長者房屋項目 — 「雋悅」

BEAM Plus – Platinum
「綠建環評」— 白金評級

Subsidised Sale Flats project – Greenview Villa
資助出售房屋項目 — 「綠悠雅苑」



Other awards:

- Harmony Place: Grand Award of Quality Building Award 2016 – Hong Kong Residential (Single Building) Category
- Greenview Villa: Finalist of Quality Building Award 2016 – Hong Kong Residential (Multiple Buildings) Category
- The Tanner Hill: Finalist of Green Building Award 2016 – New Buildings Category (Completed Projects – Residential Building)

其他獎項：

- 「樂融軒」：「二零一六年度優質建築 — 香港住宅項目（單幢）類別」大獎
- 「綠悠雅苑」：「二零一六年度優質建築 — 香港住宅項目（多幢）類別」入圍項目
- 「雋悅」：「二零一六年環保建築 — 新建建築（已落成項目 — 住宅建築）類別」入圍項目



LED Lighting in the corridors
走廊的發光二極管照明



Our Rental Estates

Environmental initiatives are integrated into our property management for saving energy and reducing waste.

Energy-Saving

According to the Environment Bureau's 2017 report, *Deepening Energy Savings in Existing Buildings*, existing buildings "account for about 90% of the electricity used in Hong Kong and over 60% of the carbon emissions."

As one of Hong Kong's major developers and property managers, we recognise that we must play our part to reduce energy consumption in our buildings as well as the carbon they emit. Measures taken to reduce energy consumption in our developments include:

- *LED Lighting* to replace the corridor and staircase lighting at Block A & B of Lok Man Sun Chuen and the ceiling lights at Block 7 of Verbena Heights
- *Variable Voltage Variable Frequency (VVVF) Lifts* installed as part of our lift modernisation works at Block D of Cho Yiu Chuen and five blocks of Ka Wai Chuen

我們的出租屋邨

我們在物業管理方面推行多項環保措施，實踐節能減廢。

節能

根據環境局在二零一七年公佈的《深化現有樓宇節能效益》報告，現有樓宇分別佔香港約百分之九十的用電量及逾百分之六十的碳排放量。

房協為香港主要房屋發展機構及物業管理公司之一，肩負為轄下樓宇節能減碳的責任。回顧期間，我們於轄下發展項目採取的節能措施如下：

- 將樂民新村A及B座的走廊及樓梯，以及茵怡花園第七座天花的照明系統改裝為發光二極管照明
- 在祖堯邨D座及家維邨其中五座的電梯更新工程中安裝變壓變頻升降機



Energy Efficient Water Chillers
能源效益製水冷氣機組



- An *Energy Saving Pump* added to the high zone booster pump system at Kai Min Lau, Cho Yiu Chuen to reduce energy consumption in peak demand periods
- *Energy Efficient Water Chillers* with variable speed drives installed at the shopping arcade at Ka Wai Chuen and Jubilant Place Shopping Arcade with targeted completion dates of the 4Q/17 and 3Q/18 respectively to achieve higher energy efficiency of over 25%
- 在祖堯邨啓勉樓的高層加壓泵系統加裝節能泵，以減少高峰期能源消耗
- 於家維邨商場及欣榮花園商場安裝具備變速驅動器的能源效益製水冷氣機組，目標完工日期分別為二零一七年第四季及二零一八年第三季，以提高能源效益至百分之二十五以上

Recycling

Achievements in our review period:



為轄下出租屋邨及管理物業舉辦

317項
recycling activities
organised in our
rental estates or
managed properties
回收活動

回收

我們於回顧期內的成果如下：

Our Food-waste Recycling and Community Farming Programme

透過「廚餘回收再造及社區耕作」活動



collected
收集合共
33,840kg公斤
of food waste
廚餘



supplied
為屋邨苗圃供應
3,042kg公斤
of compost to
estate nurseries
肥料



Walk for Nature
「步走大自然」活動



Our Offices

Maintaining a safe and healthy working environment, as well as arousing the environmental awareness among staff, has always been on our priority.

Air Quality

- IAQ “Excellent Class” standard under the Indoor Air Quality Certification Scheme of the Environmental Protection Department for our Head Office

我們的辦公室

我們致力締造安全健康的工作環境，並提升員工的環保意識。

空氣質素

- 在環境保護署的「辦公室及公眾場所室內空氣質素檢定計劃」中，房協總辦事處的室內空氣質素獲評定為「卓越級」



Greening the offices
綠化辦公室

- IAQ “Good Class” for our Dragon Centre Office and 1063 King’s Road Office
- IAQwiSe Label “Class of Excellence” in the Hong Kong Awards for Environmental Excellence (HKAEE)
- 位於龍濤苑及英皇道1063號的辦事處的室內空氣質素獲評定為「良好級」
- 獲「香港環境卓越大獎」的「清新室內空氣標誌 — 卓越級」



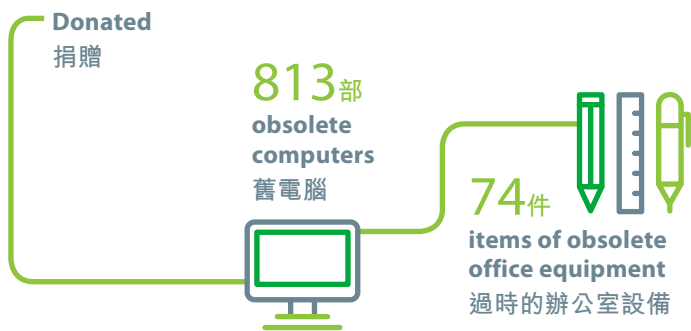
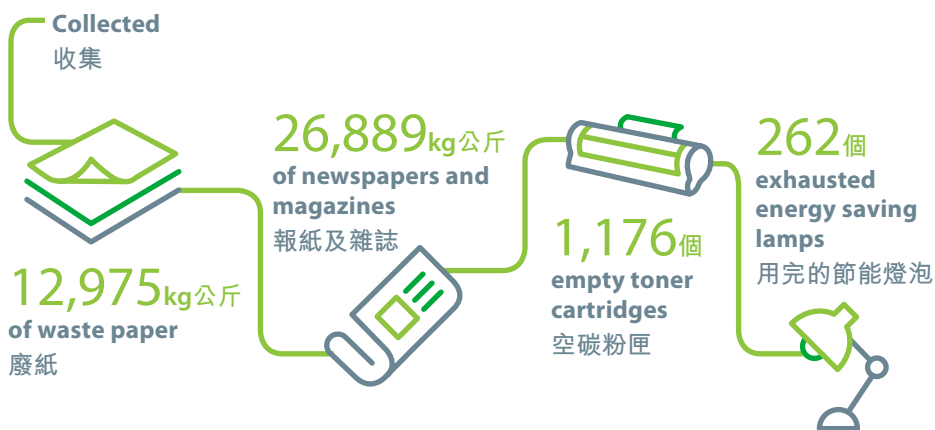
Waste paper recycling
廢紙回收

Recycling

- HKAEWastewi\$e “Excellence Level” Label for our Head Office

回收

- 房協總辦事處取得「香港環境卓越大獎」的「減廢標誌 — 卓越級」



to charitable organisations or traded by vendors
予慈善機構或由供應商回購



Lighting control timer system
時控照明系統



Energy Saving

- HKAEE Energywise Label “Class of Excellence” for our Head Office
- Lighting control timer system for the open office areas at our Head Office

節能

- 房協總辦事處榮獲「香港環境卓越大獎」的「節能標誌—卓越級」
- 總辦事處的公用辦公範圍設有時控照明系統

Staff Education

To raise the environmental awareness and concerns towards sustainability among staff, four ISO14001 educational visits were held during the review period including:

- 2015/2016: Kowloon Bay Sewage Interception Station and Waste Recycling Centre
- 2016/2017: Trade and Industry Tower and T•PARK

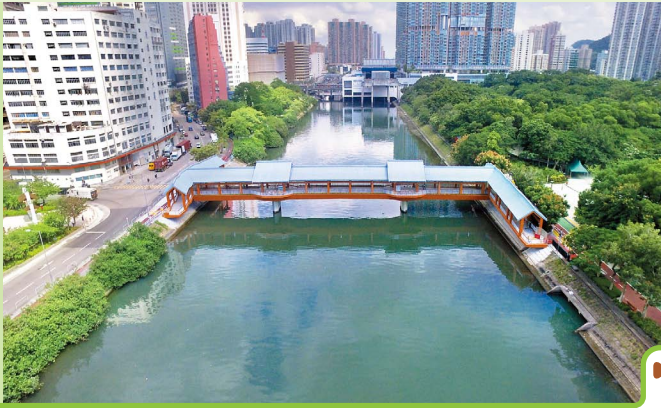
員工教育

為提升員工的環保意識及對環保議題的關注，我們於回顧期內共舉辦了四次ISO14001教育參觀活動，包括：

- 二零一五／一六年度：九龍灣污水截流站及廢物回收中心
- 二零一六／一七年度：工業貿易大樓及「源·區」

T•PARK visit
by HKHS staff
房協員工到
「源·區」參觀





Tuen Mun River
Footbridge
屯門河行人橋

Community Projects

In addition to our rental estates and construction sites, our City Revitalisation projects socially and environmentally enhance the urban environment and bring vitality to the districts.

The latest project is the Tuen Mun River Footbridge which provides a convenient walkway crossing Tuen Mun Park and Tin Hau Temple Plaza. With its contemporary Chinese design style and greening on both sides, the bridge has turned into a tourist spot to enhance the local economic activities.

Support Environmental Programmes in the Community

During the review period, we lent our support to 17 community environmental initiatives such as:

- Green Building Award organised by the Hong Kong Green Building Council and Professional Green Building Council
- World Sustainable Built Environment Conference organised by the Construction Industry Council and the Green Building Council
- The Community Chest Green Day
- Green Power Hike
- Walk for Nature of the World Wide Fund for Nature Hong Kong

社區項目

除了轄下出租屋邨及工地外，我們的社區活化項目亦有助從社會及環境方面改善市區環境，為社區注入活力。

最新完成的項目為「屯門河行人橋」，作為連接屯門市鎮公園及天后廟廣場的跨河行人通道。該橋展示現代化的中國設計特色，兩旁綠意盎然，成為該區的旅遊景點，以帶動區內經濟。

支持在社區推動環保

在回顧期內，我們支持十七個社區環保項目，例如：

- 由香港綠色建築議會及環保建築專業議會合辦的「環保建築大獎」
- 由建造業議會及香港綠色建築議會舉辦的「可持續建築環境全球會議」
- 「公益綠識日」
- 「綠色力量環島行」
- 世界自然基金會香港分會的「步走大自然」



COMMUNITY BUILDING

建設社區

Apart from protecting the environment, as a responsible corporate citizen, we also strive to contribute to caring for the community, promoting professional development, and enhancing occupational health and safety throughout the years.

除積極推動環保外，房協作為負責任的企業公民，多年來在關懷社區、推動專業發展、提升職業健康及安全等範疇，亦致力作出貢獻。

Care for the Elderly

The most recent report of the Census and Statistics Department indicated that people over the age of 65 made up 17% of the total population in 2016. In our rental estates, over one third of the residents are 60 or above.

In response, we have introduced programmes catering for the elderly in all sectors of society, from the low-income elderly in our rental estates to the middle-income and more affluent elderly.

Ageing-in-Place Scheme

We have taken a leading role in the promotion of “ageing in place”, a concept that is considered a high priority by the Hong Kong Government for our elderly population.

Our commitment to “ageing in place” was extended to our rental estates in 2012 through the launch of the Age-in-Place (AIP) Scheme. Based on the idea that elderly people who live in a familiar environment can lead healthier and happier lives, our AIP Scheme helps to forestall the early and gradual decline in health of our senior residents through rendering home modifications, health and social care services to support ageing in place.

關愛長者

根據政府統計處的最近報告，年逾六十五歲的人士佔二零一六年全港人口百分之十七。在房協轄下出租屋邨，更有超過三分之一的居民年逾六十。

有見及此，我們因應不同群組長者的需要推出不同計劃，對象包括房協出租屋邨的低收入長者、中等收入的退休人士，以及較有經濟能力的長者。

「樂得耆所」居家安老計劃

面對人口老化，「居家安老」是政府的重點策略，而房協在推廣這概念的工作上亦一直採取主導角色。

我們於二零一二年推出「樂得耆所」居家安老計劃，將「居家安老」推展至轄下出租屋邨。計劃的理念是透過家居的改裝，以及延緩健康衰退的服務，讓長者在熟悉的環境中活得健康愉快，從而安享晚年。

Social Return on Investment (SROI) 社會投資回報 =

HK\$4.5 for every HK\$1 invested
每投放1港元的回報為4.5港元





5 Domains of Service
五大服務範疇



AIP highlights during the review period:

「樂得耆所」在回顧期內的主要工作：

Extended to all
計劃推展至轄下全數



20個
of our rental estates
出租屋邨

About 服務約



320,000位
elderly tenants (frequency) served
長者租戶(人次)

More than 進行逾



2,000次
home modification assessments carried out
家居改裝評估



提供 28,000次
health assessments conducted
健康評估

Over 計劃推行以來，轉介逾



4,200宗
cases referred for follow-up since launch
個案

Over 計劃推行以來，逾



230家
organisations engaged since launch
機構參與



Ageing-in-Place Scheme
「樂得耆所」居家安老計劃



Elderly Resources Centre

The Housing Society Elderly Resources Centre (ERC) promotes the concept of the age-friendly home (AFH) to help the elderly in the community achieve “ageing in place”. Services include free tours for the elderly, caregivers, students and professionals to learn about AFH. Health screening tests and educational talks are also arranged for visitors. Free consultations by occupational therapists and social workers on home modifications and community resources are also offered to help the elderly apply the concept of AFH at home.

Performance of ERC during the review period:

「長者安居資源中心」於回顧期的表現：


參觀人次達
33,562名
visitors on
ERC tours

由職業治療師
及社工提供
405次
consultations by
occupational
therapists and
social workers
諮詢


舉辦
1,048場
educational
talks held
教育講座

進行
10,690次
health
assessments
conducted
健康評估





One of the health enhancement activities organised at the Elderly Resources Centre 於「長者安居資源中心」舉行的健體活動之一



In the Age-Friendly Housing (AFH) Campaign launched by the ERC in October 2015, we networked with district partners to arrange thematic talks and experiential tours. Volunteers were also trained with the AFH concept and screening tools.

Impact of the AFH Campaign (up to 31 March 2017):

- **73** partners in the community
- **6,527** elderly served

「長者安居資源中心」於二零一五年十月推行「長者友善家居計劃」，與地區合作夥伴進行交流，並舉辦主題講座及體驗團，亦為義工安排培訓，讓他們認識「長者友善家居」的理念及識別工具。

「長者友善家居計劃」的成效（截至二零一七年三月三十一日）：

- 吸納**73**家來自社會各界的合作夥伴
- 服務**6,527**名長者

Elderly Safe Living Scheme

The Elderly Safe Living Scheme (ESLS) was piloted from 1 September 2013 to 31 March 2017 in Sham Shui Po, Eastern, Yau Tsim Mong, Wan Chai and Tsuen Wan to offer home environment assessments by occupational therapists to elderly home owners.

Impact of the ESLS (up to 31 March 2017):

- **315** elderly home owners benefited
- **131** elderly completed home modifications

「長者住安心」計劃

房協於二零一三年九月一日至二零一七年三月三十一日試行「長者住安心」計劃，職業治療師為居於深水埗、東區、油尖旺、灣仔及荃灣的長者業主評估家居環境。

「長者住安心」計劃的成效（截至二零一七年三月三十一日）：

- 服務**315**名長者業主
- **131**位長者完成家居改裝



SROI 社會投資回報 =

HK\$3 for every HK\$1 invested
每投放**1**港元的回報為**3**港元



Total sponsorships and Donations
during the Review Period:

回顧期內的贊助及捐款總額：

HK\$1,469,075 港元

Care for the Community

Housing Society Community

We have long encouraged our staff to develop closer ties with the community. In 2003, we established the Housing Society Community (HSC) as a way of organising volunteer services and recreational activities for the tenants of our rental estates.

HSC also set up a Scholarship programme in 2014 to encourage student residents to pursue academic excellence. A scholarship of HK\$5,000 is granted to each student achieving good results in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination and additional HK\$5,000 for outstanding ones.

HSC during the review period:

- Organised **3,008** activities, including home visits, sports games, festival celebrations and environmental activities
- Over **118,904** residents benefited
- **53** young residents awarded HSC scholarships since 2014



關愛社區

房協之友

我們一向鼓勵員工與社區保持連繫。二零零三年，我們成立「房協之友」，為轄下屋邨租戶籌辦義工服務及康樂活動。

「房協之友」更在二零一四年舉辦獎學金計劃，鼓勵居於轄下屋邨的莘莘學子勤奮向學。於香港中學文憑試中考獲佳績的學生，每人可獲領五千港元獎學金，而成績優異的學生更獲贈額外五千港元。

在回顧期內的「房協之友」：

- 舉辦**3,008**項活動，包括家訪、競技遊戲、節慶活動及環保活動
- 服務逾**118,904**位居民
- 自二零一四年起頒發「房協之友獎學金」予**53**位年輕住戶

Tree Planting Day
植樹日



Housing Society Community activity
「房協之友」活動



Home visits of the
Volunteer Team
「房協愛心隊」的
家訪活動

Housing Society Volunteer Team

Our staff goes beyond their job duties by contributing to the community as members of the Volunteer Team of HKHS. They generously spend their leisure time participating in a variety of volunteer and community activities together with their families, ranging from hair-cutting to home refurbishments.

Volunteer Team during the review period:

房協義工隊

房協員工在日常職責範圍以外，亦會透過參與「房協愛心隊」貢獻社會。他們利用工餘時間，攜同家人參與各種義工及社區活動，包括理髮、家居裝修等。

在回顧期內的「愛心隊」：

Served
more than
服務超過



1,000名
elderly and
underprivileged persons
老弱人士

舉辦9項
activities organised to
extend care to the elderly
and disadvantaged
關顧弱勢社羣活動



Over
動員



120多名
staff volunteers participated in
Volunteer Team activities
職員義工參加「愛心隊」活動

Support the Housing Industry

During the review period, we continued to organise or sponsor activities with the aim of developing a more robust housing industry to benefit the community as a whole.

Student Awards

One of the main initiatives in supporting the industry is the Hong Kong Housing Society Awards. Through the Awards, we provide scholarships and bursaries for students in need.

Beneficiaries of the Housing Society Awards during the review period:

- **138** students from **11** local universities received scholarships and bursaries
- **130** students from **8** Vocational Training Council institutes received scholarships and bursaries
- **HK\$5,000 / 6,000** awarded to each recipient
- **4** students received the Father Cronin Memorial Award for outstanding performance in the Master of Housing Management of The University of Hong Kong

Internships

To nurture new talents, we provide on-the-job training for undergraduate students through our Summer Internship Programme. We also offer internship opportunities and attachment programmes for secondary school students and support the Outstanding Apprentices / Trainees Award by the Vocational Training Council.

- **106** students hired as summer interns from more than **2,200** applications received from **19** tertiary educational institutions

支持房屋業界

在回顧期內，我們繼續舉辦及贊助多項以推動房屋業界發展為目標的活動，藉以惠澤整個社會。

助學獎項

「香港房屋協會獎助學金計劃」是房協支持業界的主要計劃，為有需要的學生提供獎助學金。

回顧期內，房協獎助學金的受惠者：

- 來自本港**11**間大學的**138**名學生獲頒獎助學金
- **8**間職業訓練局機構的**130**名學生獲頒獎助學金
- 每位得獎學生獲頒**5,000/6,000**港元
- **4**名修讀香港大學房屋管理碩士課程而表現優異的學生獲頒「樂年神父獎學金」

實習機會

我們為參與暑期實習計劃的大學生提供在職培訓，以培育業界新血。此外，我們亦為中學生提供實習機會，並響應職業訓練局的傑出學徒／見習員獎勵計劃。

- 在來自**19**間大專院校的逾**2,200**位申請人中，房協聘用**106**位學生擔任暑期實習生



Summer Internship Programme
暑期實習生計劃



Delegations from Foshan (left) and Zhejiang (right)
來自佛山(左)及浙江(右)的訪問團



- **24** F.5 students from Yuen Long and Tin Shui Wai arranged two-week work experience programme
- **26** tertiary or secondary school students from different programmes arranged to various divisions
- 安排**24**來自元朗及天水圍的中五學生參加為期兩星期的工作體驗計劃
- 安排**26**位就讀不同課程的專上及中學生到各部門實習

Experience Sharing

During the review period, we continued to receive visitors from Hong Kong, mainland China and overseas for sharing experience and insights in the housing industry.

- **over 200** corporate visitors received including:
 - * 30 representatives of the Housing Department visited the ERC to learn about our age-friendly designs and facilities
 - * 17 representatives from Universitas Tarumanagara in Indonesia visited Cheerful Court to learn about our elderly housing
 - * 10 Foshan Government officials visited Cheerful Court
- **146** students received including:
 - * 116 students from PolyU's joint programme with Zhejiang University MSc in International Real Estate Programme visited Cheerful Court and The Tanner Hill on three occasions
- 房協接待的**200多位**團體訪客中包括：
 - * 30名房屋署代表到「長者安居資源中心」參觀，了解長者友善的設計及設施
 - * 17名印尼塔魯瑪迦大學代表參觀「彩頤居」，了解本港的長者房屋
 - * 10名佛山市政府代表參觀了「彩頤居」
- 另外接待**146**名學生，當中包括：
 - * 116名理工大學與浙江大學合辦的國際房地產理學碩士課程的學生先後三次到訪房協，參觀「彩頤居」及「雋悅」

交流經驗

在回顧期內，我們繼續接待香港、中國內地和海外的訪客，交流有關房屋業的經驗和見解。

Site safety seminar
工地安全講座



Occupational Safety and Health (OSH)

We continued our emphasis on construction site safety. In addition to organising regular safety workshops and monitoring contractors' safety practices, we engaged the Occupational Safety and Health Council to carry out scheduled safety audits of our sites and launched a pilot incentive scheme partnering with the contractor at Greenhill Villa to reward workers identified for their good safety performance.

OSH performance during the review period:

- 2016/17 average yearly accident rate is 10 per 1,000 worker which is below the industry's yearly average of 35 per 1,000 workers and the limit set by the Development Bureau of 22 per 1,000 workers
- Site safety workshops, safety audits, risk management workshops and integrity workshops are regularly carried out at all our ongoing projects
- **HK\$10,000** each donated to Construction Safety Promotional Campaign 2016, Best Property Safety Management Award 2016-17 and Occupational Health Promotional Campaign 2016-17 of the Occupational Safety and Health Council

職業安全健康

房協視工作安全為重中之重。除了定期舉辦的安全工作坊及監察承建商的安全措施外，我們亦委聘職業安全健康局定時到工地進行安全審核。於「綠怡雅苑」項目中，房協聯同總承建商合作推出試驗獎勵計劃，以表揚在安全方面表現良好的工人。

回顧期內，房協在推廣職業安全健康方面的表現：

- 二零一六／一七年度的平均意外率是每千名工人為10，低於業界每千名工人為35的水平及發展局每千名工人為22的上限
- 定期為施工中的項目舉辦工地安全工作坊、安全審核、風險管理工作坊及誠信工作坊
- 向職業安全健康局舉辦的「建造業安全推廣活動2016」、「最佳職安健物業管理大獎2016-17」及「職業健康推廣活動2016-17」各捐助**一萬港元**

THE WAY FORWARD 展望未來

In collaboration with our business partners and with the support of the Government, we have been providing sustainable housing and housing-related services for the people of Hong Kong for nearly 70 years. Looking forward, we will remain to be the “housing laboratory” for Hong Kong and strive to introduce various housing solutions to meet the aspirations of the community.

過去近七十年來，房協有賴政府的支持，與業務夥伴攜手合作，為香港市民提供可持續房屋及相關服務。今後，我們會繼續擔當「房屋實驗室」的角色，為市民推出不同的房屋方案，回應社會所需。

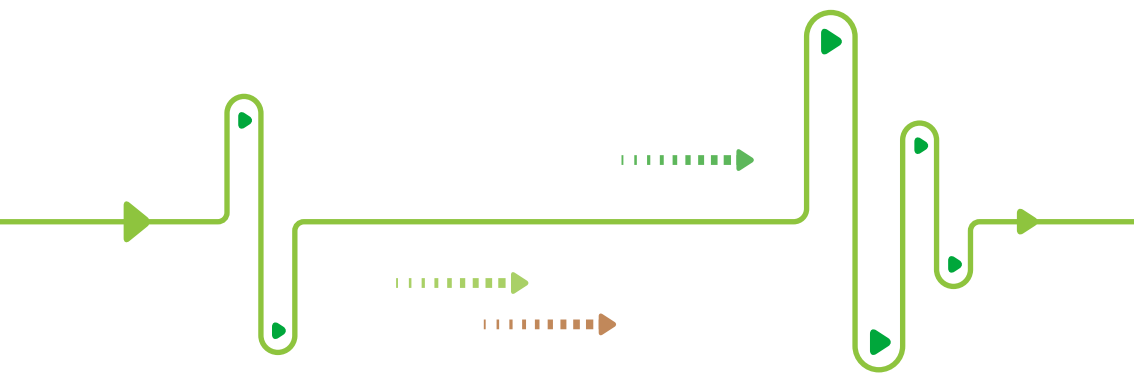
The Housing Society will continue to embrace environmental initiatives in our business operations, adopt environmentally-friendly designs and construction methods in our housing projects, minimise waste and conserve natural resources in our housing estates. In addition, we will spare no effort to enhance the environmental awareness among our staff, residents and the public through our promotion and education.

We are also committed to exploring housing solutions and services that allow the elderly in our community to age in place and enjoy a better quality of life. Achieving this goal will involve raising awareness of the need for elderly housing in Hong Kong and promoting our Ageing-in-Place Scheme together with the industry and a wide spectrum of stakeholders including the Government and social organisations.

房協將繼續將環保措施融入業務營運，並在轄下屋邨採用環保設計及建築方法、盡量減廢、保護自然資源。同時，我們亦不忘透過推廣及教育，提升員工、住戶及市民大眾的環保意識。

我們亦致力研究房屋方案及服務，讓社會上的長者居家安老，樂享頤年。為此，我們需要加深大眾對本港長者住屋需求的關注，並與業界及各界持份者包括政府及社會機構攜手推廣「樂得耆所」居家安老計劃。





Hong Kong Housing Society
29th Floor, World Trade Centre,
280 Gloucester Road,
Causeway Bay, Hong Kong
Telephone: (852) 2839 7888
Facsimile: (852) 2882 2001

香港房屋協會
香港銅鑼灣告士打道280號
世界貿易中心29樓
電話：(852) 2839 7888
傳真：(852) 2882 2001

www.hkhs.com

DESIGN: FORMAT LIMITED
www.format.com.hk

